EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

D Originalbetriebsanleitung .....6 - 15

GB Original Instructions.....16 - 24

F Notice originale .....25 - 34

NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....35 - 44

DK Original brugsanvisning.....45 - 53

FI Alkuperäiset ohjeet.....54 - 62

JP 原説明書.....63 - 72

IT Istruzioni originali.....73 - 81

FloorMix 2300

D

1	Kübel	6	Umschalter Motorstufe I und II
2	Einfüllschacht für Mischgut	7	Getriebeumschalter
3	Handgriff zum Kippen der Station	8	Staubsaugeranschluss
4	Handgriff zur Entnahme der Motoreinheit	9	Rührquirl
5	Ein- / Ausschalter	10	Entriegelung

GB

1	Bucket	6	Speed selector switch I and II
2	Feed chute for mixing material	7	Gear-change lever
3	Handle to tilt the station	8	Vacuum cleaner connection
4	Handle to remove the motor unit	9	Stirrer
5	On / Off switch	10	Unlocking device

F

1	Bac	6	Sélecteur de vitesse I et II
2	Goulotte d’alimentation en matériaux à mélanger	7	Levier de vitesse
3	Poignée pour pencher la station	8	Raccord pour aspirateur
4	Poignée de retrait de l'unité du moteur	9	Agitateur
5	Interrupteur marche/arrêt	10	Déverrouillage de l'appareil

NL

1	Emmer	6	Snelheidsregelaar I en II
2	Toevoerkoker voor mengmateriaal	7	Versnellingshendel
3	Handgreep om het station te kantelen	8	Aansluitstuk voor stofzuiger
4	Handgreep om de motoreenheid te verwijderen	9	werk
5	Aan / uit-schakelaar	10	Ontgrendelingsmechanisme

DK

1	Spand	6	Hastighedsvælgerkontakt I and II
2	Indfødningstragt til blanding af materiale	7	Gearstang
3	Håndtag til at vippe stationen	8	Tilslutning til støvsuger
4	Håndtag til at fjerne motorenheden	9	Omrører
5	Tænd/sluk-knap	10	Oplåsningsenhed

FI

1	Saavi	6	Moottorivaiheen säätö I ja II
2	Syöttöputki sekoitusmateriaalille	7	Vaihteen vaihto kahva
3	Kallistuskahva	8	Imuriliitäntä
4	Moottoriyksikön poiston kahva	9	Sekoitin
5	Käynnistys/sammutus kytkin	10	Lukitus laite

JP

1	バケツ	6	速度セレクタスイッチⅠ、Ⅱ
2	材料ミキシング用フィードシュート	7	ギアチェンジレバー
3	ステーションを傾けるハンドル	8	真空クリーナー接続
4	モーターユニットを外すハンドル	9	スターラー
5	オン/オフスイッチ	10	アンロック装置

IT

1	Secchio	6	Selettore di velocità I e II
2	Scivolo di alimentazione del materiale di miscelazione	7	Leva del cambio
3	Maniglia per inclinare la stazione	8	Collegamento dell'aspirapolvere
4	Maniglia per rimuovere l'unità motore	9	Frusta
5	Interruttore On/Off	10	Dispositivo di sblocco

ON
OFF
5
6
7
2
4
3
1
10
9

D **Montage Ausgießer**

GB **Mounting spout**

F **Montage de bec**

NL **Montage tuit**

DK **Monteringstud**

FI **Syöttöputken kiinnitys**

JP 取付けスパウト

IT **Montaggio**

2x **M6**

3x **M6x12**

Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:

Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen

Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.

Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Staubschutzmaske und feste Arbeitskleidung tragen!

Gehörschutz tragen

Schutzbrille tragen

Schutzhandschuhe tragen

Staubmaske tragen

Schutzschuhe benutzen

Beim Arbeiten mit dem **FloorMix 2300** wichtig:

Greifen Sie während des Mischvorganges nicht mit der Hand in den Einfüllschacht und stecken Sie keine Gegenstände hinein. Verletzungsgefahr!

Technische Daten

	FloorMix 2300
Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	2300 W
Nennstrom:	12,3 A
Bestellnummer:	07625000

Frequenz:	50 / 60 Hz
Behältergröße:	110 l
Max. Kapazität:	5 Sack à 25 kg je Mischvorgang
Werkzeugaufnahme:	M 16
Schutzklasse:	I
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 48 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3

Nenndrehzahlen:

Stufe 1	Stufe 2	Stufe 3	Stufe 4
70 min^{-1}	130 min^{-1}	160 min^{-1}	280 min^{-1}

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Rührquirl Floor Mix 2300	31640000
Mischkübel FloorMix 2300 (ohne Ausgießer)	32343000
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919000

Lieferumfang

Rührstation mit Mischkübel 110 Liter, Rührquirl und Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der **FloorMix 2300** dient zum Anrühren und Durchmischen von niedrigviskosen, selbstverlaufenden Bodenbeschichtungen, zementären Nivellier- und Ausgleichsmassen und Fließestrichen bis zu einer Menge von 85 Litern (Nettovolumen). **Mit dem FloorMix 2300 dürfen keine Lebensmittel sowie hochviskose Materialien (z.B. Betonestrich) gemischt werden.**

Allgemeine Hinweise

Die Maschine darf nur komplett montiert mit dem dafür vorgesehenen Mischkübel betrieben werden.
Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Rührquirle.
Halten Sie Gewinde und Stirnflächen sauber.

Sicherheitshinweise

Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.

Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Lassen Sie das Rührgerät nur unter Aufsicht arbeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn das Rührgerät unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Nicht mit langen Gegenständen in den Behälter fassen.
- Entnehmen Sie Materialproben nur bei Stillstand des Gerätes und gezogenem Netzstecker.
- Vorsicht mit langen Haaren.
- Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.
- Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.

- Reinigen Sie die Maschine auf keinen Fall mit dem Schlauch oder einem Hochdruckreiniger - Stromschlaggefahr!
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz, eine Schutzbrille, Staubmaske, Schutzschuhe und Schutzhandschuhe.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!

Montage des Gerätes

Die Mischstation wird bereits weitgehend vormontiert ausgeliefert.
Vor dem Einsetzen der Motoreinheit in die Station muss der Rührquirl montiert werden. Dabei muss die Maschine vom Netz getrennt sein.
Hierzu setzen Sie die Motoreinheit wie in Abb. 1 abgebildet in das Fahrgestell und schrauben Sie den Rührquirl in die Motorspindel.
Setzen Sie anschließend die komplette Motoreinheit um 180° um und arretieren Sie diese mithilfe der Flügelschraube (siehe Abb.2).

Abb.1 Abb.2

Transport des Gerätes

Die Mischstation hat vier große, stabile und 360° drehbare Transporträder.
Diese ermöglichen einen bequemen Transport der Station und ein optimales Ausbringen des Mischgutes.
Zur Sicherheit gegen unbeabsichtigtes Wegrollen, sind zwei Räder mit einer Feststellbremse ausgestattet (siehe Abb.3). Diese muss beim Abstellen der Mischstation immer arretiert werden.

Abb.3

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.
Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.
Der **FloorMix 2300** ist in Schutzklasse I ausgeführt.
Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt (mind. 2,5 mm²). Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Betrieb

Vorwahl der Drehzahl:

Die Drehzahl kann in vier Stufen eingestellt werden.
Diese erfolgt über zwei Getriebestufen und zwei elektrisch umschaltbare Motorstufen.

Stufe 1 = 70 min^{-1}

Getriebestufe 1 / Motorstufe 1

Stufe 2 = 130 min^{-1}

Getriebestufe 1 / Motorstufe 2

Stufe 3 = 160 min^{-1}

Getriebestufe 2 / Motorstufe 1

Stufe 4 = 280 min^{-1}

Zum Einschalten den Schalter oben (ON) betätigen.

Zum Ausschalten den Schalter unten (OFF) betätigen.

Der Wiederanlauf-Schutz unterbindet das Anlaufen der Maschine nach einer Stromunterbrechung. Erst durch neues Einschalten des Schalters ist die Maschine wieder betriebsbereit.

Die Mischung folgendermaßen vorbereiten:

Überprüfen Sie vor dem Mischen, dass die Schwenkeinheit fest am Grundgestell arretiert ist, dass das Feststellrad betätigt ist und die Mischstation gegen Wegrollen gesichert ist. Vermeiden Sie ein Arbeiten auf unebenen Böden.
Die Rührstation immer im leeren bzw. nur mit Wasser gefüllten Zustand starten. **Immer zuerst Wasser einfüllen.** Bei laufender Maschine wird das Mischgut durch den Einfüllschacht (2) eingefüllt.
Wir empfehlen zum Anmischen je nach Material die Drehzahlstufe 1 oder 3 zu wählen und nachdem alle Komponenten eingefüllt sind, auf Stufe 2 oder 4 zu schalten.
Lassen Sie den FloorMix 2300 nie unbeaufsichtigt mischen.
Vermeiden Sie das Verspritzen von Mischgut.
Beachten Sie die Verarbeitungsrichtlinien der Materialhersteller.

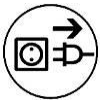
!

WICHTIG !

Die Verwendung von chemischen Produkten oder Lösungsmitteln kann die Eigenschaften des Mischkübels und der Maschine beeinträchtigen.
Prüfen Sie vor der Benutzung des FloorMix 2300, ob die zu mischenden Produkte mit den Eigenschaften der Maschine vereinbar sind.

Zum staubarmen Einfüllen und Mischen wird ein Industriestaubsauger (Staubklasse M) an den entsprechenden Anschlussstutzen (6) angeschlossen.

Ausgießen des Mischgutes



Vorsicht!
Vor dem Ausgießen unbedingt Netzstecker ziehen.

Fassen Sie den **FloorMix 2300** mit beiden Händen an den Handgriffen (3 + 4) und bewegen Sie ihn an den Ort, an dem das Mischgut ausgegossen werden soll.

Zum Kippen, die Mischstation entriegeln.
Dazu drücken Sie mit Ihrem Fuß das Pedal (8).
Halten Sie dabei mit beiden Händen den Handgriff (3). Neigen Sie nun mittels des Handgriffs (3) den Mischkübel bis Material über den Ausgießer fließt.

Halten Sie die Einheit beim Entriegeln und Kippen immer fest mit beiden Händen.

Zum großflächigen Verteilen des Mischgutes bewegen Sie den **FloorMix 2300** in die gewünschte Richtung. Dabei darauf achten, dass Sie in der Bewegung vom frisch ausgebrachten Material weg fahren. So fahren Sie mit den Rädern nicht in das Mischgut.
Nachdem der Mischkübel geleert ist, richten Sie diesen soweit auf, bis das Fußpedal (8) wieder verriegelt.
Heben Sie den Mischkübel nie im gefüllten Zustand aus der Kübelaufnahme.

Geräteschutz

Falsche Handhabung kann zu Schäden führen.
Deswegen den nachfolgenden Hinweis stets beachten:

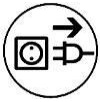
Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

Elektronisch: Bei einer Überlastung erfolgt über die Elektronik eine selbständige Abschaltung der Maschine. Nach Entlastung und Aus- und Wiedereinschalten des Geräteschalters kann normal weitergearbeitet werden.

Thermisch: Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Die Maschine schaltet in diesem Falle selbstständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 min) wieder in Betrieb genommen werden. Ein-Aus-Schalter

betätigen! Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!
Vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt Netzstecker ziehen.
Sie können sich die Hände beim Einsetzen des Werkzeuges einklemmen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Zum Werkzeugwechsel können Sie die Motoreinheit des **FloorMix 2300** aus dem Fahrgestell ziehen und 180° umsetzen (siehe Seite 7 – Montage des Gerätes)

Verwenden Sie zum Lösen des Rührquirls (7) einen Maulschlüssel SW 24 und zum Gegenhalten an der Arbeitsspindel einen Maulschlüssel SW 27.

Pflege und Wartung

Vor Beginn der Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.
Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Die Maschine ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Die Maschine sowie die Bedienelemente sauber und funktionsfähig halten.
- Zum Reinigen der Mischwerkzeuge die Motoreinheit 180° umsetzen (siehe Seite 7 – Montage des Gerätes). Achten Sie darauf, dass beim Reinigen kein Wasser in den Motor gelangen kann.

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Als Ersatz für verschlissene Mischkübel nur den Original-Mischkübel von Eibenstock verwenden. Nur mit diesem Mischkübel ist eine ordnungsgemäße Funktion gewährleistet.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.
Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Umweltschutz

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

Gehörschutz tragen!

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).
Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.
Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.
Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG
einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 61 029-1, EN 50 581.

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Änderungen vorbehalten.

English

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:

Before you start working, read the operating instructions of the machine.

Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.

In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, protective gloves and sturdy work clothes!

Wear ear protectors

Wear goggles

Wear protective gloves

Wear a dust mask

Wear protective boots

While working with the **FloorMix 2300** important:

Do not reach with your hand into the feed chute during the mixing process and do not insert any objects. Danger of injury!

Technical Data

	FloorMix 2300	
Nominal voltage	230 V ~	110 V ~
Power input	2300 W	
Rated current	12,3 A	19,0 A
Order no.	07625000	07626000

Frequency:	50 / 60 Hz
Tank volume:	110 l
Batches up to:	5 bags a 25 kg per mixing process
Stirrer holder:	M 16
Protection class:	I
Degree of protection:	IP 20
Weight:	approx. 48 kg
Interference suppression:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3

Rated speed:

Stage 1	Stage 2	Stage 3	Stage 4
70 rpm	130 rpm	160 rpm	280 rpm

Available add-ons:

Item	Order No.
Stirrer Floor Mix 2300	31452000
Mixing Bucket FloorMix 2300 (without spout)	32343000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09919000

Supply

Mixing station with mixing bucket 110 liters, stirrer and operating instructions.

Intended Use

The **FloorMix 2300** can be used to mix and intermix self-levelling floor coatings with low viscosity, cement-based levelling and balancing compounds, and floating screed up to a volume of 85 liters (net volume). **Do not mix foodstuffs or materials with high viscosity (e.g. concrete screed) with the FloorMix 2300.**

General Instructions

The machine may be used only completely installed with the intended transport or tilting trolley.
Use only stirring rods recommended by the manufacturer.
Thread and front surfaces must be kept clean.

Safety Instructions

Safe work with the machine is only possible, if you read this operating instructions completely and strictly follow the instructions contained herein.
In addition, the general safety instructions in the enclosed brochure have to be observed. Take part in a practical introduction before the first use. Save all warnings and instructions for future reference.

If the connecting cable is getting damaged or cut during the work, don't touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the machine with damaged connecting cable.

The machine must neither be wet, nor be used in humid ambient conditions.

- Do not use the tool for mixing materials either in danger of explosion (petrol, diluent).
- Modifications of the tool are prohibited.
- Always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Only insert the plug into the socket when the tool switch is OFF.
- Ensure a safe state of the machine.
- When the machine runs outside, always use a protection switch (30 mA max.) against fault current.
- The machine should only run under supervision of somebody.
- Pull the plug and switch the machine off if it is not under supervision, e.g. in case of setting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way, you avoid that it starts suddenly and not under supervision.

- Always lead the cable to the back, away from the machine.
- Do not use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the connecting cable or plug.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- Do not try to reach into the container with long items.
- Only take out samples of the material when the machine has come to a complete standstill and when the mains plug is disconnected.
- Be careful with long hair.
- Only work with close-fitting clothes.
- Do not operate the machine if you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the machine.
- Never clean the machine with a hose or a high-pressure cleaner - risk of electric shock!
- **When working with this machine wear ear protectors, goggles, a dust mask, protective gloves and protective boots.**

For further safety instructions, refer to the enclosure.

Assembly of the Device

The mixing station is delivered nearly ready for operation.
Before the motor unit is installed in the station, the mixing paddle has to be mounted. The machine needs to be disconnected from mains power for that. Install the motor unit on the chassis as shown in Fig. 1 and screw the mixing paddle into the motor spindle.
Afterwards, rotate the whole motor unit by 180 degrees and lock it with the wing screw (see Fig. 2).

Fig.1

Fig.2

Transport of the Device

Fig.3

The mixing station has four big, sturdy transport wheels which can be rotated by 360 degrees. These facilitate an easy transport of the station and optimal output of the mixed material.
To secure the machine against unintended rolling, two wheels are equipped with a parking brake (see Fig. 3). The parking brake needs to be locked right after the mixing station has been put into place.

Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed.
The **FloorMix 2300** is made in protection class I.
Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section (min. 2.5 mm²) which is too small could lead to an excessive power loss and to an overheating of motor and cable.

Use

Preselection of the speed:

The speed can be set in four stages.
This is done with the help of two gear stages and two electrically-switchable motor stages.

Stage 1 = 70 rpm

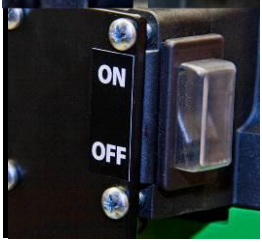
Gear stage 1 / Motor stage 1

Stage 2 = 130 rpm

Gear stage 1 / Motor stage 2

Stage 3 = 160 rpm

Gear stage 2 / Motor stage 1



For power ON, switch the switch up (ON).

For power OFF, switch the switch down (OFF).

The restart protection protects the machine against a uncontrolled restart after a power failure. The machine can only be turned on if you use the power switch again.

Prepare mixing as follows:

Before mixing, please make sure that the swivel unit is locked tightly on the base; that the parking brake is locked; and that the mixing station is secured against unintended rolling.
Do not use the machine on uneven surfaces.
Start the mixing station always in empty condition or only filled with water. **Always fill with water first.** Fill the mixing material through the feed chute (2) while the machine is running.
We recommend the use of speed stage 1 or 3 to start mixing and switching to stage 2 or 4 when all components have been filled in.

Do not leave the FloorMIx 2300 unattended during operation.
Avoid the spraying of mixed material.
Observe the processing directives of the material manufacturers.

IMPORTANT!

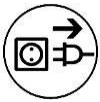
!

The use of chemical products or solvents can impair the properties of the mixing bucket and the machine.
Before using the FloorMix 2300, check that the products to be mixed are compatible with the properties of the machine.

For mixing with little dust, a vacuum cleaner (dust class M) is connected to

the corresponding connection nozzle (6).

Pouring out mixed material



Caution!
It is imperative to disconnect the mains plug before pouring out mixed material.

Hold on to the handles (3 +4) of the FloorMix 2300 with both hands and move it to the place where you want to pour out the mixed material.

Unlock the mixing station to tilit it.
To do that, press pedal (8) with your foot.
Hold handle (3) with both hands while doing that.
Now tilt the mixer bucket with the handle (3), until material runs over the spout.
Always hold on to the unit tightly with both hands while unlocking and tilting it.

To distribute the mixed material over a larger area, move the **FloorMix 2300** into the desired direction. Please pay attention that you are moving away from the newly-distributed material. This way, the wheels will not roll into the mixed material.
After the mixing bucket has been emptied, raise it up again until the foot pedal (8) can be locked again.
Never lift the mixing bucket into the bucket insert if it is full.

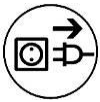
Tool Protection

Wrong handling can cause damages on the tool.
Therefore, please always observe the following instructions:

Electronic: In case of overload, the electronic facility will deenergize the tool. After discharge and reengagement one can drill again.

Thermal: In case of permanent overload, a thermocouple protects the motor against destruction. In this case, the tool switches off automatically and can only be restarted after a certain cooling period (approx. 2 minutes). The cooling period depends on the heating of the motor winding and the ambient temperature.

Tool Change



Attention!
Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!
When inserting the tool, you could catch your hands. For this reason, always wear protective gloves for changing the tool.

To change the tool, you can pull the motor unit of the **FloorMix 2300** out of the chassis and rotate it by 180 degrees (see page 7 - Assembly of the device)
To loosen the mixing paddle (7), use an open-end wrench SW 24. Hold with an open-end wrench SW 27 on the work spindle.

Care and Maintenance

Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Keep the machine and the controls clean and functional.
- To clean the mixing tools, rotate the motor unit by 180 degrees (see page 7 - Assembly of the device). Please pay attention that no water can get into the motor during cleaning.
- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- Use only the original mixing bucket from Eibenstock as replacement for a worn mixing bucket. Correct function is guaranteed only with this mixing bucket.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.
EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection

Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials which makes it possible to remove environmental friendly und differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.

Wear ear protectors!

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.
Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC
including their amendments and complies with the following standards:
EN 61 029-1, EN 50 581.

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Subject to change without notice.

FRANÇAIS

Les plus importantes mesures de sécurité sont indiquées sur l'outil sous forme de symboles.

Lire le mode d'emploi

Travaillez avec attention et concentration. Gardez l'endroit ou vous travaillez propre et évitez les situations hasardeuses.

Prenez toutes les précautions nécessaires pour travailler en toute sécurité.

Pour votre protection quelques mesures de sécurité doivent être prises:

Protecteur anti-bruit

Lunettes de protection

Gants de protection

Masque anti poussière

Utilisez des chaussures de sécurité

Remarques importantes lors de l'utilisation de **FloorMix 2300**:

Pendant le processus de mélange, ne pas placer votre main dans la goulotte d'alimentation et ne pas insérer d'objets. Risque de blessures !

Caractéristiques Techniques

	FloorMix 2300
Voltage:	230 V ~
Puissance:	2300 W
Ampèrage:	12,3 A
Référence :	07625000

Fréquence:	50 - 60 Hz
Volume de la cuve :	110 l
Quantité de mélange max :	5 sacs de 25 kg par processus de mélange
Axe:	M 16
Classe de protection:	II
Grade de protection :	IP 20
Poids:	48 kg
Norme:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 en EN 61000-3-3

Vitesse en charge:

Phase 1	Phase 2	Phase 3	Phase 4
70 min^{-1}	130 min^{-1}	160 min^{-1}	280 min^{-1}

Disponibles Accessoires Spéciaux:

Article	Référence
Agitateur FlorMix 2300	31640000
Bac de mélange FloorMix 2300 (sans bec)	32343000
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919000

Accessoires inclus

Station de mélange avec machine, bac de mélange de 110 litres, agitateur et mode d'emploi.

Utilisation spécifique

Le **FloorMix 2300** peut être utilisé pour combiner des revêtements de sols auto-nivelant de composés d'équilibrage de nivellement à base de ciment à faible viscosité et chape flottante jusqu'à un volume de 85 litres (volume net). **Ne pas mélanger d'aliments ou de matériaux à haute viscosité (chape de béton par exemple) avec le FloorMix 2300.**

Consignes générales

La machine doit être utilisée entièrement montée, avec le système de transport prévu ou le chariot inclinable.
Utiliser uniquement les tiges d'agitation recommandées par le fabricant. Les surfaces frontales et l'hélice doivent rester propres.

Instructions sur la sécurité

Lisez soigneusement et complètement les instructions de sécurité et appliquez les pour pouvoir travailler dans les meilleurs conditions de sécurité. De plus, des règles complémentaires de sécurité doivent être respectées. Avant d'utiliser cet outil pour la première fois demandez de vous faire une démonstration. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Si le cable est endommagé, ne le touchez pas. Débranchez l'outil.
Ne jamais utiliser un outil avec un cable déterrioré.

Ne pas laisser votre outil sous la pluie.

- Ne pas utiliser votre outil en milieu explosif
- Il est interdit de modifier l'outil.
- Vérifier avant utilisation que le câble et la prise de courant sont en bon état. Si cela nétait pas le cas, faites réparer votre outil par une personne compétente. Vérifier que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher l'outil.
- A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
- La machine ne doit être mise en marche que sous la surveillance de quelqu'un.
- Débranchez et éteignez la machine quand elle n'est pas sous surveillance, par ex. au cas où elle est installée, démontée, en cas de chute de tension ou si on lui fixe ou monte un accessoire.

- Si l’outil s’arrête pendant l’utilisation, mettez l’interrupteur sur la position OFF, cela permettra d’éviter un démarrage intempestif.
- Toujours passer le câble à l’arrière, loin de la machine.
- S'assurer que la machine est sécurisée.
- Ne pas utiliser l’outil lorsque le,châssis, l’interrupteur, le cable ou la prise de courant sont endommagés.
- Les outils électriques doivent être régulièrement revisés par un spécialiste.
- Ne pas toucher les pièces en rotation.
- N’essayez pas de mettre la main dans le conteneur si vous portez des accessoires larges.
- Ne relevez des échantillons du matériau que lorsque la machine est à l'arrêt complet et lorsque le branchement principal est débranché.
- Attention si vous avez les cheveux longs.
- Portez uniquement des vêtements qui sont près du corps.
- N’utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l’influence de drogues ou d’alcool.
- Les enfants de moins de 16 ans ne peuvent pas utiliser la machine.
- Ne jamais nettoyer la machine avec un tuyau ou un nettoyeur haute pression - risque d’électrocution !
- **L’utilisateur et les personnes de son entourage doivenr porter des gants, des lunettes, Protecteur anti-bruitet des vêtements appropriés, chaussures de sécurité.**

Pour les instructions supplémentaires sur la sécurité voir le document en annexe!

Montage de l’appareil

La station de mélange est livrée presque prête à l’emploi.
Avant d'installer le bloc moteur dans la station, l'aube de mélange doit être montée. La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique pour cela. Installer le bloc moteur sur le châssis, comme illustré dans la figure 1 et vissez l'aube de mélange dans l’axe du moteur. Par la suite, faites pivoter le bloc moteur de 180 degrés et verrouillez-le avec la vis à ailette (voir Fig. 2).

Fig.1

Fig.2

Transport de l'appareil

Fig. 3

La station de mélange est équipée de quatre grandes roues de transport robustes qui peuvent pivoter sur 360 degrés.
Cela facilite le transport de la station et un rendement optimal des matériaux mélangés. Pour empêcher la machine de rouler accidentellement, deux roue sont équipée d'un frein de stationnement (voir Fig. 3). Le frein de stationnement doit être verrouillé juste après que la station de mélange a été installée.

Alimentation électrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6 % et – 10 % sont autorisés.
Le **FloorMix 2300** est repris dans la classe de protection I.
Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffre de la machine et du câble.

Utilisation

Présélection de la vitesse :

La vitesse est réglable sur deux phases.
Faites-le avec l'aide des deux phases de vitesse et les deux phases de moteurs actionnées électriquement via un commutateur.

Stage 1 = 70 rpm

Vitesse de phase 1 / Phase de moteur 1

Pour la mise en marche, placer l’interrupteur sur la position ON.

Pour l’arrêt, placer l’interrupteur sur la position OFF.

Le système de protection antiredémarrage empêche la machine de redémarrer accidentellement après une panne de courant. La machine ne peut être redémarrée que si vous actionnez le commutateur d’alimentation à nouveau.

Préparer le mélange comme suit :

Avant de mélanger, assurez-vous que l’unité pivotante est verrouillée fermement à la base ; que le frein de stationnement est verrouillé ; et que la station de mélange ne peut pas rouler accidentellement.
N'utilisez pas la machine sur des surfaces irrégulières.
Démarrer toujours la station de mélange avec le bac vide ou rempli uniquement d’eau**. Remplissez toujours avec de l'eau en premier.** Verser le matériau à mélanger dans la goulotte d’alimentation (2) alors que la machine tourne.

Nous recommandons d'utiliser la vitesse de phase 1 ou 3 pour commencer et de passer à la vitesse de phase 2 ou 4 quand tous les matériaux ont été incorporés.
Ne laissez pas le 2300 FloorMix sans surveillance pendant son fonctionnement. Respecter les instructions de traitement indiquées par les fabricants des matériaux.

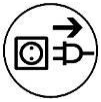
IMPORTANT!

!

L'utilisation de produits chimiques ou de solvants peut compromettre les propriétés du bac de mélange et de la machine.
Avant d'utiliser le FloorMix 2300, vérifier que les produits à mélanger sont compatibles avec les propriétés de la machine.

Pour un mélange moins poussiéreux, un aspirateur (Classe de poussière M) peut être branché à la buse de raccordement prévue (6).

Déverser les matériaux mélangés



Attention !
Il est impératif de débrancher l'appareil avant de déverser les matériaux mélangés.

Tenez les poignées (3 + 4) du **FloorMix de 2300** à deux mains et déplacez-le à l'endroit où vous souhaitez verser le matériau mélangé.

Déverrouillez la station de mélange pour l'incliner. Pour ce faire, appuyez sur la pédale (8) avec le pied. Tenez la poignée (3) avec les deux mains en faisant cela. Maintenant basculez le godet mélangeur avec la poignée (3), jusqu'à ce que le matériau s'écoule par le bec. **Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains pendant le déverrouillage et l'inclinaison.**

Pour répartir le matériau mélangé sur une vaste surface, déplacez le **FloorMix 2300** dans la direction voulue. Veillez à vous tenir à l'écart du matériau nouvellement déversé. De cette façon, les roues ne rouleront pas dans le matériau mélangé.
Une fois le godet de mélange vidé, relevez-le jusqu'à ce que la pédale (8) puisse être verrouillée à nouveau.
Ne soulevez jamais le godet de mélange dans l'insert de godet s'il est plein.

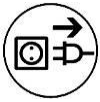
Protection contre les surcharges

Un maniement incorrect peut entraîner des dommages. Veuillez donc toujours tenir compte des indications ci-dessous:

Electronique: En cas de surcharge due à une pénétration rapide, la protection électronique arête immédiatement le moteur ; vous pouvez reprendre le perçage après le réengagement.

Thermique: Le moteur est protégé en cas de surcharges répétées (malgré la protection électronique) par une protection thermique. Le moteur s'éteindra alors de lui-même, et ne peut être remis en route qu'après refroidissement (environ 2 minutes). Le temps avant de pouvoir redémarrer le moteur dépend de la surchauffe des enroulements du moteur, et de la température extérieure

Changement de l'outil



Attention!
Il est obligatoire que l'appareil soit débranché avant de procéder à travailler sur ce dernier. Vous pouvez écraser vos mains lors de la mise de l'outil. Utilisez des gants de protection pour effectuer le changement d'outil.

Pour modifier l'outil, vous pouvez retirez le bloc moteur du **FloorMix 2300** hors du châssis et faites-le tourner de 180 degrés (voir page 7 - Montage de l'appareil)
Pour détâcher l'aube de mélande (7), utilisez une clé plate SW 24. Tenez-la avec une clé plate SW 27 sur la tige de travail.

Maintenance

Avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil, débranchez l'outil

Une réparation ne doit être effectuée que par personnel qualifié ayant la formation et l'expérience demandées.
L'appareil doit être vérifié par un spécialiste électricien après chaque réparation. De par sa conception l'outil électrique ne demande qu'un minimum d'entretien. Il faut cependant effectuer les travaux et les vérifications suivants dans des intervalles réguliers:

- Garder la machine et les commandes propres et fonctionnelles.
- Pour nettoyer les outils de mélange, faites pivoter le bloc moteur de 180 degrés (voir page 7 - montage de l'appareil). Vérifiez qu'aucune eau ne pénètre dans le moteur pendant le nettoyage.
- L'outil électrique et les fentes de ventilation doivent être maintenus en état propre.keep the power tool and the ventilation slots clean.
- Evitez l'introduction de corps étrangers dans l'enceinte de l'outil électrique en travaillant.
- Utiliser exclusivement un bac de mélange d'origine du fabricant Eibenstock en remplacement d'un bac de mélange usagé. Le bon fonctionnement n'est garanti qu'avec ce bac de mélange.
- En cas de panne de l'appareil, la réparation ne doit être effectuée que par un atelier autorisé.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pieces de rechange.
Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Protection de l'environnement

Récupérer les matières premières plutôt que de jeter des déchets

Afin d'éviter des dégâts pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage résistant. L'emballage ainsi que l'outil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être traités en conséquence lorsqu'ils sont jetés. Les parties en plastiques de l'outil sont indiquées, permettant ainsi de trier et d'éliminer les déchets dans le respect de l'environnement, en utilisant les installations de collecte proposées.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Bruit / Vibration

Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut

dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.

Portez une protection acoustique!

Garantie

Les appareils Eibenstock bénéficient d'une garantie conformément aux dispositions légales nationales (La facture ou le bon de livraison font office de preuve). Les défaillances résultant d'une usure normale, d'une surcharge ou d'une manipulation inappropriée sont exclues de la garantie.
Il est remédié gratuitement aux défaillances résultant de défauts dus au matériel ou au constructeur, par réparation ou livraison d'une pièce de rechange. Les réclamations ne sont admises que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au fournisseur ou à un atelier Eibenstock agréé.

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE
et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes:
EN 61 029-1, EN 50 581.

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Sous réserve de modifications.

NEDERLANDS

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine.

Gebruiksaanwijzing lezen

Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.

Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:

Draag oorbescherming

Draag een veiligheidsbril

Draag veiligheidshandschoenen

Draag altijd een stofmasker

Draag veiligheidsschoenen

Belangrijk bij het werken met de **FloorMix 2300**:

Steek geen handen of andere voorwerpen in de toevoerkoker wanneer de machine aan het mengen is. Gevaar op letsel!

Technische gegevens

	FloorMix 2300
Voltage	230 V ~
Opgenomen vermogen	2300 W
Ampèrage	12,3 A
Bestelnummer:	07625000

Frequentie:	50 / 60 Hz
Inhoud mengkuip:	110 l
Te bewerken hoeveelheid tot:	5 tassen van 25 kg per mengproces
Aansluiting gereedschap:	M 16

Beschermingsklasse:	II
Berschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	48 kg
Voldoet aan de vlgd. richtlijnen:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 en EN 61000-3-3

Belast snelheid:

Stand 1	Stand 2	Stand 3	Stand 4
70 min^{-1}	130 min^{-1}	160 min^{-1}	280 min^{-1}

Verkrijgbare accessoires:

Artikel	Bestelnummer:
Mengstaaf FlorMix 2300	31640000
Mengemmer FloorMix 2300 (zonder tuit)	32343000
Industriële stofzuiger DSS 35 M iP	09919000

Levering

Mengstation met mengemmer van 110 liter, mengstaaf en gebruiksaanwijzing.

Bestemd Gebruik

De **FloorMix 2300** kan worden gebruikt voor het mengen en vermengen van zelfegaliserende vloercoatings met lage viscositeit, cementhoudende egalisatie- en balanceringsmengsels en zwevende dekvloeren tot een volume van 85 liter (netto volume). **Meng geen levensmiddelen of materialen met hoge viscositeit (bijvoorbeeld betonnen dekvloer) met de FloorMix 2300.**

Algemene Aanwijzingen

De machine mag alleen worden gebruikt wanneer volledig in elkaar gezet en met de gepaste transport- of kantelwagen.
Gebruik alleen roerwerk dat door de fabrikant is aanbevolen.
De schroefdraad en voorste oppervlakken moeten schoon worden gehouden.

Veiligheidsvoorschriften

Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften. Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.

Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Zorgen voor een veilige toestand van de machine.
- De machine moet samen met een differentieelschakelaar van max. 30mA worden gebruikt.
- De machine mag alleen werken onder toezicht.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn.De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de mengstaaf, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Schakel de machine uit als deze onverwacht stopt. Voorkom dat de machine plotseling en zonder toezicht wordt gestart.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Probeer niet in de container met lange artikelen te reiken.
- Neem alleen monsters van het materiaal eruit wanneer de machine volledig tot stilstand is gekomen en wanneer de stekker uit het stopcontact is verwijderd..
- Wees voorzichtig met lang haar.
- Werk alleen met nauwsluitende kleding.
- Gebruik de machine niet wanneer u vermoeid of onder invloed van medicijnen of alcohol bent.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.
- Reinig nooit de machine met een slang of een hogedruk reiniger - risico van elektrische schokken!
- **De gebruiker en mensen in zijn omgeving dienen passende veiligheidsbrillen, een gehoorbescherming, veiligheidsschoenen, stofmasker en veiligheidshandschoenen te dragen tijdens gebruik van de machine.**

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften!

Het toestel in elkaar zetten

Het mengstation is bij levering praktisch gebruiksklaar.
Voordat de motoreenheid wordt geïnstalleerd op het station, moet het mengpedaal worden gemonteerd. De machine moet daarvoor van het lichtnet worden losgekoppeld. Installeer de motoreenheid op het chassis zoals weergegeven in afb. 1 en schroef het mengpedaal in de motoras.
Draai daarna de hele motoreenheid 180 graden en vergrendel het met de vleugelschroef (zie afb. 2).

Afb.1

Afb.2

Het toestel transporteren

Afb. 3

Het mengstation is uitgerust met vier grote, stevige transportrollen die 360 graden draaibaar zijn. Dit vergemakkelijkt een gemakkelijk vervoer van het station en optimale verwerking van het gemengde materiaal. Om de machine tegen onbedoelde rollen te beveiligen , zijn twee wielen uitgerust met een parkeerrem (zie afb. 3). De parkeerrem moet worden vergrendeld vlak nadat het mengstation op zijn plaats is gezet.

Stroomvoorziening

e voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.
De **FloorMix 2300** is veiligheidsklasse I.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Gebruik

De gewenste snelheid instellen:
De snelheid kan op vier verschillende standen worden ingesteld.
Dit wordt gedaan met behulp van twee versnellingstrappen en de twee elektrisch-schakelbare motorfasen.

Stage 1 = 70 rpm

Versnellingstrap 1 / Motorfase 1

Stage 2 = 130 rpm

Versnellingstrap 1 / Motorfase 2

Stage 3 = 160 rpm

Versnellingstrap 2 / Motorfase 1

Stage 4 = 280 rpm

Versnellingstrap 2 / Motorfase 2

Wijzig alleen de versnellingstrap wanneer de machine volledig tot stilstand is gekomen!

Voor het inschakelen, de schakelaar naar boven zetten (ON).

Voor het uitschakelen, de schakelaar naar beneden zetten (OFF).

De startbeveiliging beschermt de machine tegen een ongecontroleerde herstart na een stroomstoring. De machine kan alleen worden ingeschakeld als u de hoofdschakelaar opnieuw gebruikt.

vergrendeld zijn.
Voor het inschakelen, de schakelaar (11) naar boven

Prepare mixing as follows:

Vóór het mengen moet u ervoor zorgen dat de roerinrichting stevig is vergrendeld op de basis; dat de parkeerrem is vergrendeld en dat het mengstation tegen onbedoelde rollen is beveiligd. Gebruik de machine niet op ongelijke oppervlakken.
Start het mengstation altijd wanneer de emmer leeg is of alleen met water is gevuld. **Vul altijd eerst met water.** Doe het mengmateriaal erbij via de toevoerkoker (2) terwijl de machine in werking is.
We bevelen om te starten op stand 1of 3 en vervolgens te schakelen naar stand 2 of 4 eenmaal alle materiaal is toegevoegd.

Laat de FloorMIx 2300 niet zonder toezicht achter tijdens het gebruik.
Vermijd het spuiten van gemengd materiaal.
Leef de verwerkingsinstructies van de fabrikant van het materiaal altijd na.

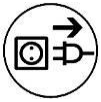
BELANGRIJK!

!

Het gebruik van chemicaliën of oplosmiddelen kunnen een negatieve impact op de eigenschappen van de mengemmer en de machine hebben. Voordat u de FloorMix 2300 gebruikt, controleer of de te mengen producten compatibel zijn met de eigenschappen van de machine.

Om te mengen terwijl wat stof wordt afgegeven, sluit een stofzuiger (stofklassse M) aan op het overeenkomstig aansluitstuk (6).

Uitstorten van gemengd materiaal



Voorzichtig!
Het is noodzakelijk de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens het gemengde materiaal uit te storten.

Houd de handgrepen (3 + 4) van de **FloorMix 2300** met beide handen vast en verplaats de machine naar de plaats waar u het gemengde materiaal wilt uitstorten.

Ontgrendel het mengstation door het te kantelen. Om dat te doen, duw op het pedaal (8) met uw voet. Houd handgreep (3) met beide handen vast terwijl u dat doet. Kantel nu de mengemmer met de handgreep (3), totdat het materiaal over de tuit loopt. **Houd de eenheid altijd stevig vast met beide handen tijdens het ontgrendelen en kantelen van de eenheid.**

Om het gemengd materiaal over een groter oppervlak te verspreiden, verplaats de **FloorMix 2300** in de gewenste richting. Let daarbij erop dat u weg van het nieuw gespreide materiaal beweegt. Op deze manier zullen de wielen niet in het gemengde materiaal rollen.
Nadat de mengemmer is leeggemaakt, kantel het weer omhoog totdat het voetpedaal (8) opnieuw kan worden vergrendeld.
Kantel de mengemmer nooit in de zitting van emmer als het vol is.

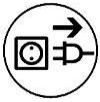
Overbelastingbeveiliging

Door onjuist gebruik kan schade ontstaan. Houd u zich daarom altijd aan onderstaande aanwijzingen:

Elektronisch: Bij overbelasting door een te grote aanzetkracht reageert de elektronica door de voeding uit te schakelen. Nadat de overbelasting is verdwenen en de boor weer is ingeschakeld, kan normaal verder worden gewerkt.

Thermisch: De motor wordt beschermd tegen vernietiging in geval van een permanente overbelasting door een thermokoppeling. Het apparaat zal in dit geval automatisch uitschakelen en kan pas na een bepaalde afkoelperiode (ca. 2 minuten) opnieuw gestart. De afkoelperiode hang af van de verhitting van de motorwikkeling en de omgevingstemperatuur.

Gereedschapswissel



Opgepast!
Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat onvoorwaardelijk netstekker uittrekken. U kunt uw handen bij het gebruik van het gereedschap inklemmen. Gebruik voor de gereedschapswissel daarom altijd handschoenen, die u tijdens de werkzaamheden beschermen.

Als u het gereedschap wil verwisselen, kunt u de motoreenheid uit het chassis van de **FloorMix 2300** trekken en het 180 graden draaien (zie pagina 7 - Montage van de machine)
Gebruik een steeksleutel SW 24 om het mengpedaal (7) los te maken.
Houd met een steeksleutel SW 27 de werkas vast.

Onderhoud

Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.
Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.
Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Houd de machine en bedieningsknoppen schoon en functioneel.
- Voor de reiniging van het menggereedschap, draai de motoreenheid 180 graden (zie pagina 7 - Montage van de machine). Let op dat geen water in de motor terechtkomt tijdens het reinigen. Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden.
- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden.
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Gebruik alleen een originele mengemmer van Eibenstock om uw versleten mengemmer te vervangen. Een juiste werking wordt alleen met gebruik van deze mengemmer gewaarborgd.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.
Het EIBENSTOCK-team voor gebruiksadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Milieubescherming

Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden. Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.
De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermende maatregelen te treffen.

Draag oorbescherming !

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten.
Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen.
Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG
inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN 61 029-1, EN 50 581.

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:

Læs betjeningsvejledningen

Arbejd koncentreret og med stor omhu. Hold arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.

Træf foranstaltninger til beskyttelse af operatøren.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker og robust arbejdstøj!

Anvend høreværn

Anvend sikkerhedsbriller

Anvend beskyttelseshandsker

Anvend støvmaske

Anvend sikkerhedssko

Når du arbejder med **FloorMix 2300**, er det vigtigt at du:

Aidrig under blandeprocessen rækker hånden ned i indfødningstragten, og ikke indsætter genstande. Fare for kvæstelser!

Tekniske data

	FloorMix 2300
Spænding	230 V ~
Motoreffekt	2300 W
Netstrøm	12,3 A
Bestilnummer	07625000

Frekvens:	50 / 60 Hz
Tankvolumen:	110 l
Partier op til:	5 poser a 25 kg pr, blandingsproces
Gevind til stav:	M 16
Beskyttelses klasse:	I
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Vægt nt:	48 kg
Radiostøj:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 og EN 61000-3-3

Hastighed under belastning:

Trin 1	Trin 2	Trin 3	Trin 4
70 min^{-1}	130 min^{-1}	160 min^{-1}	280 min^{-1}

Tilgængeligt tilbehør:

Item	Bestilnr.
Rørestav Floor Mix 2300	31452000
Blandespand FloorMix 2300 (uden tud)	32343000
Industristøvsuger DSS 35 M iP	09919000

Indhold i leveringskarton

Blandestation med blandespand på 110 liter, omrører og brugsanvisning.

Beregnet anvendelsesområde

FloorMix 2300 kan bruges til at blande og sammenblande selvnivellerende gulvspartelmasse med lav viskositet, cementbaserede nivellerings- og afbalanceringsforbindelser og flydende afretningslag op til et volumen på 85 liter (nettovolumen). **Bland ikke fødevarer eller materialer med høj viskositet (f.eks. betonafretningslag) med FloorMix 2300.**

Generelle vejledninger

Maskinen må kun anvendes fuldt monteret med den påtænkte transport- eller vippevogn.
Brug kun omrøringsstangen, der er anbefalet af producenten.
Gevind og forreste overflader skal holdes rene.

Sikkerhedsanvisninger

Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug. Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Rør ikke ved tilslutningsledningen, hvis den beskadiges eller skæres over under arbejdet, men træk straks netstikket ud. Brug aldrig apparatet med beskadiget tilslutningsledning.

Apparatet må ikke være fugtigt eller benyttes i et fugtigt miljø.

- Apparatet må ikke benyttes til blanding af eksplosionsfarlige eller letantændelige stoffer eller i nærheden af disse.
- Manipulation af apparatet er ikke tilladt.
- Alwa Efterse maskinen, kabel og stik efter hver brug. Lad en fagmand efterse og reparer skader. Tilslut kun maskinen når den er slukket.
- Ude i det fri må apparatet kun anvendes via et fejlstrømsrelæ med maks. 30 mA.
- Værktøjet bør kun anvendes under opsyn.
- Træk netstikket ud og kontrollér, at kontakten er slået fra, når røreværket er uden opsyn, f.eks. ved opbygnings- og nedtagningsarbejde, ved spændingsfald, ved isætning eller montering af en tilbehørsdel.
- Sluk for maskinen, hvis den af en eller anden grund går i stå. Derved undgår du pludselig igangsætning, mens maskinen er uden opsyn.
- Værktøjet bør kun anvendes under opsyn.
- Benyt ikke apparatet, hvis en del af huset er defekt, eller ved beskadigelse af kontakt, tilførselsledning eller stik.
- Elværktøj skal kontrolleres af en fagmand med regelmæssige intervaller.
- Tag ikke fat i roterende dele.
- Prøv ikke at række ind i beholderen med lange elementer.
- Tag kun prøver af materialet når maskinen står helt stille og når netstikket er ikke tilsluttet.
- Pas på med langt hår.
- Arbejde kun med tætsiddende tøj.
- Betjen ikke maskinen, hvis du er træt eller under påvirkning af narkotika eller alkohol.
- Personer under 16 år bør ikke betjene maskinen.
- Rengør aldrig maskinen med en vandslange eller en højtryksrenser – risiko for elektrisk stød!

- **Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker samt sikkerhedssko.**

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!

Samling af enheden

Blandestation leveres næsten driftsklar.
Før motorenheden installeres i stationen, skal blandeskovlen monteres. Maskinen skal for dette afbrydes fra lysnettet. Installer motorenheden på chassiset som vist i fig. 1 og skru blandeskovlen på motorspindlen.
Roter bagefter hele motorenheden 180 grader og lås den med vingeskruen (se fig. 2).

Fig.1

Fig.2

Transport af enheden

Fig.3

Blandestationen har fire store transporthjul, som kan drejes 360 grader. Disse letter transport af stationen og optimal produktion af blandet materiale.
For at sikre maskinen skal sikres mod utilsigtet rulning, er to hjul udstyret med en håndbremse (se fig. 3). Parkeringsbremsen skal låses straks efter at blandestationen er sat på plads.

Strømforsyning

Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændings forskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt.
FloorMix 2300 er produceret i beskyttelsesklasse I.
Brug kun forlængerledninger med tilstrækkelig stort tværsnit. Et for lille tværsnit kan medføre et meget stort effekttab samt overophedning af motor og ledning.

Brug

Forvalg af hastighed:

Hastigheden kan indstilles i fire trin.
Dette gøres ved hjælp af to tandhjulstrin og to elektrisk omskiftelige motortrin.

Trin 1 = 70 rpm

Tandhjulstrin 1 / Motortrin 1

Trin 2 = 130 rpm

Tandhjulstrin 1 / Motortrin 2

Trin 3 = 160 rpm

Tandhjulstrin 2 / Motortrin 1

Trin 4 = 280 rpm

Tandhjulstrin 2 / Motortrin 2

Skift kun tandhjulstin når maskinen står helt stille!

Power On / Off:

For at tænde, skal kontakten slås op (ON).

For at slukke, skal kontakten slås ned (OFF).

Genstart beskyttelse beskytter maskinen mod ukontrolleret genstart efter et strømsvigt. Maskinen kan kun startes, hvis du igen bruger power-knappen.

Forbered blanding på følgende måde:

Før blanding skal du sørge for at enheden er låst solidt fast på grundlaget, at parkeringsbremsen er låst, og at blandestationen er sikret mod utilsigtet rulning.
Brug ikke maskinen på ujævnt underlag.
Start altid blandestationen i tom tilstand eller kun fyldt med vand. Fyld altid først med vand. Påfyld blandingsmateriale gennem indfødningstragten (2), mens maskinen kører.
Vi anbefaler brug af hastighedstrin 1 eller 3 til at blande og skift til trin 2 eller 4, når alle komponenter er blevet påfyldt.

Lad ikke FloorMIx 2300 kører uden opsyn.
Undgå sprøjtning af blandemateriale.
Overhold forskrifter for behandling fra materialeproducenterne.

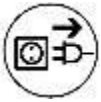
VIGTIGT!

!

Anvendelsen af kemiske produkter eller opløsningsmidler kan forringe blandespandens og maskinens egenskaber. Før du bruger FloorMix 2300, skal du tjekke at produkterne der skal blandes er kompatible med maskinen.

Til blanding med lidt støv, er em støvsuger (støvklasse M) er tilsluttet det tilsvarende mundstykket (6).

Udhældning af blandet materiale



Forsigtig!
Netstikket skal frakobles før blandet materiale udhældes.

Hold i håndtagene (3 +4) på FloorMix 2300 med begge hænder og flyt den til stedet, hvor du vil udhælde det blandede materiale.

Lås blandestationen op for at vippe den.
For at gøre det, skal du trykke på pedalen (8) med foden.
Hold håndtag (3) med begge hænder, mens du gør det. Vip nu blandespanden med håndtaget (3), indtil materialet løber ud af tuden.
Hold altid solidt fast i enheden med begge hænder, mens den låses op og vippes.

Til fordeling af det blandede materiale over et målområde, skal du flytte FloorMix 2300 i den ønskede retning. Vær opmærksom på, at du bevæger dig væk fra det nyligt fordelte materiale. På denne måde vil hjulene ikke rulle ind i det blandede materiale.
Efter at blandespanden er tømt, rejses det indtil fodpedalen (8) igen kan låses.
Løft aldrig blandespanden ind i spandholderen, hvis den er fyldt.

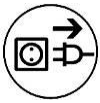
Overbelastningssikring

Forkert håndtering kan forårsage skader på værktøjet.
Overhold derfor altid følgende instruktioner:

Elektronisk: I tilfælde af overbelastning på grund af for stor belastning, slå maskinen elektronisk fra. Efter ind og udkobling af maskinen kan der arbejdes videre.

Termisk: Ved hjælp af et termoelement på motoren bliver motoren beskyttet mod overbelastning. Maskine slå selv fra og kan først efter afkøling(ca. 2 min) bruges igen. Køletiden er afhængig af opvarmning af motoren og den omgivende temperatur.

Værktøjsskift



Forsigtig!
Træk altid netstikket ud, før der udføres arbejde på apparatet.
Hænderne kan komme i klemme ved isætning af værktøjet. Brug derfor altid arbejdshandsker i forbindelse med værktøjsskift.
For at skifte værktøj, kan du trække motorenheden på FloorMix 2300 ud af chassiset og rotere den 180 grader (se side 7 – Samling af enheden)
For at løsne blandeskovlen (7), skal du anvende skruenøgle med åben ende SW 24. Hold med en skruenøgle med åben ende SW 27 på akslen.

Pleje og pasning

Tag stikket fra strømforsyningen, før der arbejdes med maskinen.

Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, der på grund af sin uddannelse og erfaring er egnet til opgaven. Efter en reparation skal apparatet altid kontrolleres af en elektriker. Elværktøjet er konstrueret således, at det kun kræver et minimum af pleje og vedligeholdelse. Det er dog nødvendigt, at følgende arbejde udføres og/eller komponenter kontrolleres regelmæssigt:

- Hold maskinen og betjeningselementer rene og funktionelle.
- For at rengøre blandeværktøjer, skal du rotere motorenheden ved 180 grader (se side 7 - Samling af enheden). Vær opmærksom på, at der ikke kan komme vand ind i motoren under rengøring.
- Det elektriske værktøj og ventilationsslidserne skal altid holdes rene.
- Ved arbejdet skal der sørges for, at der ikke kommer nogen fremmedlegemer ind i det elektriske værktøj.
- Brug kun den originale blandespand fra Eibenstock ved udskiftning af en slidt blandespand. Korrekt funktion garanteres kun med denne blandespand.
- Ved manglende funktion må apparatet kun repareres af et autoriseret værksted.

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. EIBENSTOCK brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed.
Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande

Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.

Støjniveau / Vibrationer

Støjen fra dette elværktøj bliver målt efter DIN 45 635, del 21. Støjniveauet kan på arbejdspladsen overstige 85dB (A), i dette tilfælde skal brugeren benytte en form for støjbeskyttelse.

Bær høreværn!

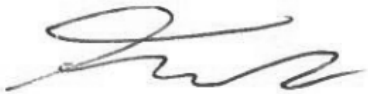
Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel). Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti. Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning.
Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:
2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC
iht. bestemmelserne i direktiverne:
EN 61 029-1, EN 50 581.

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Ret til ændringer forbeholdes.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Tärkeät ohjeet ja varoitukset on kuvattu koneessa symbolein:

Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa.

Työskentele keskittyneesti ja huolellisesti. Pidä työalue puhtaana ja vältä vaaratilanteita.

Käyttäjän suojelemiseksi, ryhdy varotoimiin.

Työskennellessä tulee käyttää kuulosuojaimia, suojalaseja, suojakäsineitä, hengityssuojainta, turvakenkiä ja vahvoja työvaatteita!

Käytä kuulosuojaimia

Käytä suojalaseja

Käytä suojakäsineitä

Käytä hengityssuojainta

Käytä turvakenkiä

Tärkeää työskenneltäessä **FloorMix 2300** n kanssa:

Älä työnnä sormia tai esineitä suojaritilän läpi sekoitusprosessin aikana. Loukkaantumisvaara!

Tekniset tiedot

Tuotenimi:	FloorMix 2300
Nimellisjännite:	230 V ~
Nimellisteho:	2300 W
Nimellisvirta:	12,3 A
Valmistenumero:	07625000

Taajuus:	50 / 60 Hz
Saavin tilavuus:	110 l
Maks. kapasiteetti:	5 Säkkiä à 25 kg /sekoituskerta
Sekoittimen kiinnitys:	M 16
Suojaluokka:	I
Suojausaste:	IP 20
Paino:	n. 48 kg
Häiriönpoisto:	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3 mukaan

Kierrosluku:

Vaihe 1	Vaihe 2	Vaihe 3	Vaihe 4
70 min^{-1}	130 min^{-1}	160 min^{-1}	280 min^{-1}

Erikseen tilattavat vara/lisäosat:

Tuote	Tilaus Nr.
Sekoitin Floor Mix 2300	31640000
Saavi FloorMix 2300 (ilman nokkaa)	32343000
Teollisuusimuri DSS 35 M iP	09919000

Toimituksen kuvaus

Tasosekoitin 110 litran saavilla, sekoitin ja käyttöohjeet.

Käyttötarkoitus

FloorMix 2300 on tarkoitettu keskiviskositeetin itsestään tasautuvien lattiapäällysteiden ja sementtipohjaisten tasoituslaastien sekoittamiseen maksimissaan 85l kerrallaan. **FloorMix 2300:lla ei saa sekoittaa elintarvikkeita tai korkean viskositeetin omaavia materiaaleja (esimerkiksi betonia).**

Yleisiä ohjeita

Konetta saa käyttää ainoastaan mukana tulevaan telineeseen kokonaan asennettuna.
Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia sekoittimia.
Pidä kierteet ja pinnat puhtaina.

Turvallisuusohjeet

Vaaraton työskentely laitteen kanssa on mahdollista vain lukemalla ja noudattamalla tarkasti tämän ohjekirjan ohjeita. Lisäksi on noudatettava mukana tulevia erillisiä turvallisuusohjeita. Ennen ensimmäistä käyttöä osallistu käyttöönottokoulutukseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Jos käyttökaapeli vaurioituu tai katkeaa käytön aikana, älä koske johtoon, vaan irrota pistotulppa välittömästi. Älä koskaan käytä laitetta, jonka käyttökaapeli on vioittunut.

Kone ei saa olla märkä, eikä sitä saa käyttää kosteissa olosuhteissa.

- Älä työskentele tulenarkojen tai räjähdysherkkien materiaalien läheisyydessä. (bensiini, ohenteet)
- Koneen modifiointi on kielletty.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista laitteen sekä johdon ja pistokkeen kunto. Vain pätevä ja valtuutettu henkilö saa suorittaa huoltotoimenpiteet. Koneen täytyy olla OFF-asennossa, kun pistotulppa laitetaan pistorasiaan.
- Jos konetta käytetään ulkona, kytke kone aina (maks. 30 mA.) vikavirtasuojaan.
- Konetta ei saa jättää käymään ilman valvontaa.
- Sammuta ja irrota kone verkkovirrasta, jos konetta ei valvota sekä huoltotoimenpiteiden ajaksi, esimerkiksi laitteen kokoamisen ja purkamisen ja tarvikkeiden asentamisen ja jännitehäviön ajaksi.
- Sammuta kone, jos se syystä tai toisesta pysähtyy. Tällöin vältät koneen yhtäkkisen käynnistymisen ilman valvontaa.
- Vie johto aina koneen takapuolelta pistokkeeseen.
- Kiinnitä huomiota, että sekoitin on tukevalla alustalla.
- Älä käytä konetta, jos kotelo tai sen osa esimerkiksi käyttökytkin, käyttökaapeli tai pistoke on vaurioitunut.
- Sähkölaitteet tulee huoltaa määräajoin pätevän huoltohenkilöstön toimesta.
- Älä koske pyöriviin osiin.
- Älä työnnä pikiä esineitä saaviin.
- Ota materiaalinäytteitä ainoastaan kun kone on kokonaan pysähtynyt ja syöttöjohto on irrotettu.
- Pitkähiuksisten henkilöiden tulee noudattaa erityistä varovaisuutta.
- Käytä vartalonmyötäisiä työaatteita.
- Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin tai huumausaineiden vaikutuksen alaisena.
- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää konetta.
- Älä missään tapauksessa puhdista konetta vesiletkulla tai painepesurilla! Sähköiskuvaara!

- **Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja, hengityssuojainta, suojakäsineitä ja turvakenkiä.**

Lisää turvallisuusohjeita mukana tulevassa turvallisuusohjekirjassa!

Laitteen kokoaminen

Tasosekoitin toimitetaan lähes suoraan toimintavalmiina
Asenna sekoitin ennen käyttöönottoa. Kone ei saa olla kiinni verkkovirrassa kun sekoitinta asennetaan
Asenna moottoriyksikkö telineeseensä kuten kuvassa ja ruuvaa sekoitin karaan.
Käännä tämän jälkeen moottoriyksikköä 180° ja lukitse paikoilleen siipimutterikahvan kanssa (ks. kuva 2).

Kuva1

Kuva 2

Kuljetus

Kuva 3

Tasosekoittimessa on 4 kappaletta isoja ja tukevia 360° kääntyvää pyörää.
Tämän vuoksi tasosekoitin ja sekoitettavat materiaalit on helppo siirtää.
Kahdessa pyöristä on jarrut, jotka on lukittava heti kun tasosekoitin on halutussa paikassa, poisvierimisen ehkäisemiseksi. Ks. kuva 3.

Sähköliitäntä

Ennen käyttöönottoa tarkista verkkojännitteen ja taajuuden yhteensopivuus tyyppikilvessä ilmoitettuihin tietoihin. + 6 % ja – 10 % jännitepoikkeamat ovat sallittuja.
FloorMix 2300 on valmistettu suojaluokan I mukaisesti.
Käytä ainoastaan riittävällä (väh. 2,5 mm²). läpileikkauksella varustettua jatkojohtoa. Liian pieni poikkileikkaus voi johtaa liialliseen tehohäviöön ja koneen ja virtajohdon liikakuumenemiseen.

Käyttö

Kierrosten esivalinta:

Kierrosluvun voi säätää neljän eri vaiheen mukaan.
Tämä tehdään kahden vaihteen ja moottorin kahden vaiheen avulla.
Käyttövaiheet.

Vaihe 1 = 70 min^{-1}

Vaihde 1 / Moottorivaihe 1

Vaihe 2 = 130 min^{-1}

Vaihde1 / Moottorivaihe 2

Vaihe 3 = 160 min^{-1}

Vaihde 2 / Moottorivaihe 1

Vaihe 4 = 280 min^{-1}

Vaihde 2 / Moottorivaihe 2

Vaihda vaihdetta vain kun kone on kokonaan pysähtynyt!

Käynnistys/sammutus:

Käynnistä painamalla keinukytkin asentoon ON.

Sammuta painamalla keinukutkin asentoon OFF.

Uudelleenkäynnistymissuoja suojaa konetta uudelleenkäynnistymiseltä sähkökatkon jälkeen. Kone käynnistyy ainoastaan kun kykin on kytketty pois ja sitten uudelleen päälle.

Sekoituksen valmistelu:

Ennen sekoittamisen aloittamista varmista, että sekoitusyksikkö on kiinnitetty telineeseen kunnolla, jarrut ovat päällä, jotta kone ei lähde liikkeelle. Älä käytä konetta epätasaisilla alustoilla!
Käynnistä tasosekoitin aina tyhjänä tai vedellä täytettynä. **Täytä aina ensin vesi.** Lisää sekoitettava jauhe syöttöputkesta (2) kun kone on käynnissä. Suosittelemme sekoitettavasta aineesta riippuen vaihetta 1 tai 3 sekoittamisen alkuvaiheeseen ja vaihetta 2 tai 4 sekoittamiseen sen jälkeen kun sekoitettavat komponentit on kaikki lisätty.
Älä koskaan jätä FloorMix 2300 sekoitinta valvomatta sekoituksen aikana.
Vältä valmiin seoksen roiskumista.
Noudata valmistajan ohjeita seoksen valmistamisessa.

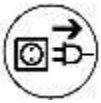
TÄRKEÄÄ!

!

Tiettyjen kemiallisten aineiden ja liuottimien sekoitus saattaa vaikuttaa heikentävästi saavin ja sekoittimen kuntoon.
Tarkista koneen teknisistä tiedoista ennen sekoittamisen aloitusta, että sekoitettava materiaali soveltuu FloorMix2300:lla sekoitettavaksi.

Pölyävien seosten sekoittamiseksi kiinnitä teollisuusimuri (Pölyluokka M) siihen tarkoitettuun imuriliitäntään (6).

Seoksen kaato



Varo!
Ennen kaatamista, irroita kone aina verkkovirrasta.

Ota Floormix2300 kiinni molemmista kahvoista (3+4) ja siirrä kone alueelle, johon seos kaadetaan.

Kaataaksesi seoksen, poista ensin lukituslaite painamalla pedaalista (8) jalalla. Pidä molemmilla käsillä kiinni kahvasta (3)
Sen jälkeen kallista saavia pitämällä kiinni kahvasta (3) kunnes seos valuu ulos kaatonokasta.

Pidä aina molemmilla käsillä tukevasti kiinni kahvasta kun poistat lukituksen ja kaadat seosta!

Kun kaadat seosta suurelle alueelle, suuntaa FloorMix 2300 oikeaan suuntaan. Kiinnitä huomiota että työskentelet aina pois päin tuoreesti kaadetusta materiaalista.
Näin valettuun materiaaliin ei jää renkaan jälkiä.
Kun saavi on tyhjä nosta se niin ylös pystyy, että lukituslaite (8) voidaan laittaa takaisin paikoilleen.
Älä koskaan nosta täyttä saavia pois saavitelineestä.

Suojalaitteet

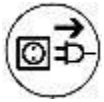
Väärä käsittely voi johtaa laitevaurioihin. Sen vuoksi noudata aina seuraavia ohjeita:

Älä kuormita laitetta niin paljon, että se pysähtyy.

Elektroninen: Ylikourimatilanteessa elektroninen kytkin sammuttaa koneen automaattisesti. Konetta voidaan käyttää sen jälkeen kun kone on sammutettu ja käynnistetty uudestaan kytkimestä.

Terminen: Pitkäkestoisen ylikuormituksen seurauksena koneessa oleva termoelementti suojaa moottoria vaurioitumiselta. Kone sammuttaa automaattisesti itse itsensä pitkään jatkuneessa ylikuormituksessa. Konetta voidaan käyttää vasta kun se on jäähtynyt riittävästi (noin 2 minuutin ajan) Jäähtymisaika riippuu koneen käämien lämpötilasta ja ympäristön lämpötilasta.

Sekoittimen vaihto



Varovasti!
Irrota kone aina verkkovirrasta ennen kaikkia huoltotöitä.
Kädet ja sormet ovat vaarassa kun vaihdat sekoitinta. Käytä aina suojakäsineitä.

Sekoittimen vaihtamiseksi, käännä moottoriyksikköä 180° (ks. sivu 8 laitteen kokoaminen).

Käytä sekoittimen (7) irrottamisessa kiintoavainta SW 24 ja vastaan pitämisessä kiintoavainta SW 27.

Hoito ja huolto

Irrota laite aina verkkovirrasta, ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista!

Ainoastaan koulutukseltaan pätevä ja kokenut huoltohenkilöstö saa suorittaa huoltotoimenpiteet.
Pätevän sähkötyöntekijän tulee tarkastaa laite jokaisen korjauksen jälkeen.
Laite on suunniteltu siten, että huolto ja korjaustoimenpiteitä tarvitaan mahdollisimman vähän. Siitä huolimatta huomioi aina seuraavat ohjeet:

- Pidä sähkötyökalu ja sen tuuletusaukot ja kytkimet aina puhtaana
- Puhdistusta varten käännä moottoriyksikkö 180° (ks. sivu 8 Laitteen kokoaminen). Kiinnitä huomiota, että puhdistettaessa vettä ei missään vaiheessa mene moottoriin.
- Työskenneltäessä huomioi, että koneen sisälle ei joudu vierasesineitä.
- Käytä ainoastaan alkuperäistä sekoitus saavia tai alkuperäisvaraosaa Eibestockilta. Sekoittimen oikea toiminta on taattu ainoastaan alkuperäisillä saaveilla.
- Korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin.
Eibenstockin asiakaspalvelu auttaa mielellään sinua tuotteitamme ja niiden lisätarvikkeita koskevissa kysymyksissä.

Ympäristönsuojelu

Raaka-aineiden kierrätys jätteiden hävityksen sijaan

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone on pakattu tukevaan pakkaukseen. Pakkaus, kuten myös itse laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, joka mahdollistaa tuotteen ympäristöystävällisen hävittämisen kierrättämällä eri osat niiden valmistusmateriaalin mukaisiin kierrätysastioihin.

Koskee vain EU-maita

EU Käytettyjen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyksestä direktiivin 2012/19/EU mukaan ja kansallisia määräyksiä noudattaen, käytetyt sähkölaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Melu/Tärinä

Tämän sähkötyökalun melutaso on mitattu DIN 45 635, osa 21 mukaan. Jos äänen painetaso työpaikalla voi ylittää 85 dB (A); kuulosuojainten käyttö käyttäjän suojaksi on pakollista.

Käytä kuulosuojaimia!

Takuu

Yleisten takuu- ja toimitusehtojen mukaisesti Eibenstock tuotteilla on 12 kuukauden takuu raaka-aine ja valmistusvikojen varalle. (todennetaan laskulla tai lähetteellä).

Käytöstä johtuva luonnollinen kuluminen tai ylikuormituksesta tai väärinkäytöstä johtuva rikkoutuminen ei kuulu takuun piiriin.

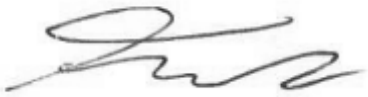
Raaka-aine ja valmistusviat korvataan osat/laite korjaamalla tai vaihtamalla. Reklamaatiot hyväksytään vain jos laite lähetetään kokonaisuudessaan maahantuojalle.

CE Vaatimustenvastaavuustodistus

Vakuutamme yksin, että teknisten tietojen kohdalla kuvattu tuote vastaa seuraavia standardeja ja standardoituja asiakirjoja
2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EY
mukaan lukien niiden muutokset
EN 61 029-1, EN 50 581.

Tekniset asiakirjat (2006/42/EY)

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

18.06.2021

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

安全上の注意事項

重要な説明や警告は本機にシンボルで示しています。

始める前に本機の操作説明をお読みください。

作業に集中してください。作業場所は清潔にし、危険な状況を避けてください。

ユーザーを守るため注意事項を守ってください。

作業中、耳の保護具、ゴーグル、保護グローブ、頑丈な作業衣を着用してください。

耳保護具をつける

ゴーグルをつける

保護グローブをつける

マスクをつける

保護ブーツを履く

FloorMix 2300 操作時に重要なこと：

ミキシング中、フィードシュートに手を入れないでください。物を中に入れないでください。傷害の危険！

技術データ

	FloorMix 2300	
交渉電圧	230 V ~	110 V ~
電源入力	2300 W	
定格電流	12,3 A	19,0 A
オーダー番号	07625000	07626000

周波数: 50 / 60 Hz
タンク容量: 110 l
バッチ最大: ミキシングプロセス当たり 25 kg 5 バッグ
スターラーホルダ： M 16
保護クラス： I
保護度： IP 20
重量： 約 48 kg
干渉抑制： EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2、EN 61000-3-3

定格速度：

第 1 段階	第 2 段階	第 3 段階	第 4 段階
70 rpm	130 rpm	160 rpm	280 rpm

使用可能アドオン：

項目	オーダー番号
Stirrer Floor Mix 2300	31452000
Mixing Bucket FloorMix 2300（スパウトなし）	32343000
真空クリーナー DSS 35 M iP	09919000

サプライ

ミキシングステーション、ミキシングバケツ 110 リットル、スターラー、操作説明書。

使用目的

FloorMix 2300 は粘度の低いセルフレベリングのフロアコーティング、セメントベースのレベリング・バランシング材、最大 85 リットルのフローティングスクリードのミキシングに使用できます。**粘度の高い食品や材料を（コンクリートスクリードなど）FloorMix 2300 で混ぜないでください。**

一般

本機は、所定の搬送/傾斜トロリーで完全に取り付けた状態でのみ使用できます。**メーカー指定のスターリングロッドを使用してください。**
ネジや前面は常に清潔にしてください。

安全の手引き

本機で安全に作業をするには、この操作説明書を読み通し、その説明に厳密に従ってください。
また、付属ブローシャにある一般的な安全の手引きもお守りください。初めて使用する前に、前書きをお読みください。
警告や指示内容は、将来のため保存してください。

作業中に接続ケーブルが破損、切断した場合、触れないでください。ただし、すぐにソケットからプラグを抜いてください。破損した接続ケーブルで本機を使用しないでください。

本機は水に触れたり湿度の高いところで使用しないでください。

- 爆発の危険のある材料（ガソリン、希釈剤）を混ぜるために使用しないでください。
- 本機の改造、改変は禁止されています。
- 必ず使用前に本機、ケーブル、プラグをチェックしてください。破損の修理は専門家に依頼してください。プラグをソケットにセットできるのは、本機のスイッチがオフの時だけです。
- 本機が安全な状態か確認してください。
- 本機を外部で使用する時は、不当な電流の影響を防ぐため、必ず保護スイッチ（最大 30mA）を使用してください。
- 本機は監督下で使用してください。
- 本機のセットアップ、開梱、電圧低下、付属品の固定/装着時など、監督不在の場合は、プラグを抜き、本機のスイッチをオフにしてください。
- 本機が何らかの理由で停止した場合はオフにしてください。これにより突然の始動や監督下でない場合を避けます。
- ケーブルはいつも本機から離して背面に引いてください。
- ハウジングの一部が破損した場合、スイッチ、接続ケーブル、プラグが破損した場合などは本機を使用しないでください。
- パワーツールは定期的に専門家の検査を受ける必要があります。
- 回転部には触れないでください。
- 長いものをコンテナの中に入れないでください。
- 材料のサンプルは、本機が完全に停止し、主電源プラグを切断した時に行ってください。
- 長髪は注意してください。
- 体にフィットして服を着てください。
- 疲れている時、薬やアルコールの影響がある時は本機を操作しないでください。
- 16 歳未満は本機を使用できません。
- ホースや高圧クリーナーで本機をクリーニングしないでください。感電の恐れがあります！
- **本機を操作する時は、耳保護具、ゴーグル、 防塵マスク、保護具、保護ブーツを着用してください。**

他の安全の手引きについてはエンクロージャをご覧ください。

装置の組立て

ミキシングステーションはほぼ操作できる状態で出荷されます。
ステーションにモーターユニットを取り付ける前に、ミキシングパドルを取り付けてください。そのため本機は主電源から遮断する必要があります。
図 1 に示すように、モーターユニットをシャーシに取り付け、ミキシングパドルをモータースピンドルにねじ込みます。
次に、モーターユニットを 180 度回転し、ウイングネジで固定します（図 2 参照）。

図 1

図 2

装置の移動

図 3

ミキシングステーションには頑丈で大きな 4 つの移動車輪があり、360 度回転します。これによりステーションを移動しやすく、ミキシング材料の出力に最適です。
不要なローリングの影響を避けるため本機を固定できるように、2 つの車輪にパーキングブレーキがあります（図 3 参照）。パーキングブレーキは、ミキシングステーションをセットした直後に固定する必要があります。

電気接続

製品使用前、銘板記載のデータに従い、電圧と周波数の対応をチェックします。電圧差は ＋ 6 ％ から － 10 ％ が許容範囲です。
FloorMix 2300 は保護クラスIです。
十分な太さのある延長ケーブルを使用してください。断面（最小2.5 mm²）

は小さすぎ、電力ロスや、モーター、ケーブルの過熱の原因になります。

使用

速度の事前選択：

速度は 4 段階でセットできます。2 ギアステージと、電気的に切替え可能な 2 つのモーターステージのサポートで行います。

ステージ 1 = 70 rpm

ギアステージ 1 / モーターステージ 1

ステージ 2 = 130 rpm

ギアステージ 1 / モーターステージ 2

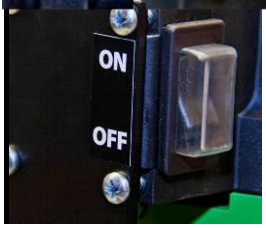
ステージ 3 = 160 rpm

ギアステージ 2 / モーターステージ 1

ステージ 4 = 280 rpm

ギアステージ 2 / モーターステージ 2

ギアステージを変更できるのは、本機が完全に停止した時だけです！



電源を入れるにはスイッチを上（オン）にします。

電源を切るにはスイッチを下（オフ）にします。

再始動保護は、電源障害の後に本機が不意に再始動するのを防ぎます。もう一度電源スイッチを使用する場合にのみ本機をオンにできます。

ミキシングは次のように準備します：

ミキシング前、スイベルユニットがベースにしっかり固定されているか、パーキングブレーキがロックされているか、ミキシングステーションが不意にローリングしないように固定されているか確認してください。
平坦でない面で本機を使用しないでください。
ミキシングステーションは常に、空の状態で、または水だけを満たした状態で始動してください。**必ず最初に水を満たします。**ミキシング材料は、本機が動作中にフィードシュート（2）から投入します。
速度ステージ１か３でミキシングを始め、材料をすべて入れた時にステージ２か４に切り替えることをおすすめします。

動作時は FloorMIx 2300 から離れないでください。
混合した材料の噴出を避けてください。
材料のメーカーの処理に関する指示に従ってください。

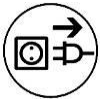
重要！

!

化学製品や溶剤はミキシングバケツ、本機の性質を損なうことがあります。
FloorMix 2300 を使用する前、混合するものが本機の性質に合うか確認してください。

塵埃を最小限にして混合するため、真空クリーナー（塵埃クラス M）が接続ノズル（6）に接続されています。

混合した材料の排出



注意！
混合した材料を排出する前に、主電源プラグを必ず切断してください。

FloorMix 2300 のハンドル（3 +4）を両手で持ち、混合した材料を排出するところに移します。

ミキシングステーションをアンロックして傾けます。
これにはペダル（8）を足で押します。
その間、ハンドル（3）を両手で持ちます。ここでミキサーバケツを、材料がスパウトから流れるまで手で傾けます（3）。
アンロックして傾ける時は必ず本体を両手でしっかり持ってください。

Zum großflächigen

混合した材料をもっと大きな場所に運ぶには、FloorMix 2300 を目的の方向に移します。新たに運んだ材料から離れていることに注意してください。これにより車輪は混合した材料にかからなくなります。
ミキシングバケツを空にした後、フットペダル（8）をまたロックできるまでもう一度上げます。
ミキシングバケツは、一杯の場合、バケツインサートまで上げないでください。

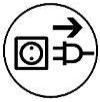
本機の保護

取扱いの間違いは、本機の破損の原因になります。
常に下記の説明を守ってください：

電気系：　過負荷の場合、電子機構によって本機が無効になります。排出と再係合の後に再開できます。

サーマル：　過負荷が永続的な場合、サーモカップルによってモーターの破損を防ぎます。その場合、本機は自動的にオフになり、一定の冷却時間（約2分）の後にのみ再起動できます。冷却時間は、モーター巻線の加熱と周囲温度によって変わります。

本機の変更



注意！
本機で作業を行う前に、主電源からプラグを遮断してください。
本機をセットする時、手が触れることがあります。そのため、本機を変更する時は常に保護グローブを着用してください。

本機を変更するには、シャーシから FloorMix 2300 のモーターユニットを引き出し、180 度回転します（7 ページ – 本機の組立て参照）。
ミキシングパドル（7）を緩めるには、スパナ SW 24 を使います。ワークスピンドルでスパナ SW 27 を持ちます。

お手入れ・メンテナンス

メンテナンス/修理作業を始める前に、主電源からプラグを外してください。

修理は、経験ある有資格者に依頼できます。修理後は毎回、本機を電気のスペシャリストによって検査してください。本機は、設計上、お手入れ・メンテナンスが最小限で済むようになっています。ただし、次の点を忘れないでください。

- 本機とコントロール類は常に清潔にし、いつでも使える状態にしておきます。
- ミキシングツールを洗浄するには、モーターユニットを 180 度回転します（7 ページ – 本機の組立て参照）。クリーニング時にモーターに水が入らないように注意してください。
- パワーツール、換気スロットは常に清潔にしてください。
- 作業時、本機に異物が入らないように注意してください。
- 摩耗したミキシングバケツを交換する時は、Eibenstock 純正のミキシングバケツを使用してください。このミキシングバケツによって正しい機能が保証されます。
- 故障の場合、修理は指定サービスワークショップに依頼してください。

当社アフターセールサービスは、メンテナンス、修理、スペアパーツに関するユーザーの質問に答えます。
EIBENSTOCK のアプリケーションサービスチームは、製品、付属品に関する質問に喜んでお答えします。

環境保護

廃棄物処理に代わる原材料リサイクル

パワーツールは、移送中の破損を避けるには、頑丈にパッキングして運ぶ必要があります。梱包、本機、付属品はリサイクルできる材料でできています。収集設備で環境にやさしいものを仕分けできます。

EU 諸国のみ

電気ツールは家庭ゴミと一緒に廃棄しないでください！

廃棄電気、電子機器の欧州指令 2012/19/EU に従い、寿命に達した電気ツールは個別に集め、環境に配慮したリサイクル施設に送る必要があります。

ノイズの発生 / 振動

ノイズの発生は DIN 45 635, パート21に従って測定されています。作業場での音圧レベルは 85 dB (A)を超えることがあります。その場合は保護処置が必要です。

耳保護具をつける！

保証

当社移送条件に従い、サプライアは、欠陥（インボイス/送付書に記載）に関して各会社に 12 か月の保証期間を与えます。

自然な摩耗、過大応力、不適切な取扱いによる破損は本保証の対象外です。

重大な欠陥/生産障害による破損は、無償で修理/交換するものとします。
クレームは、製品が分解されていない状態でメーカー/指定 Eibenstock サービスセンサーに返却された場合にのみ受理します。

CE 適合宣言

“技術データ”で述べた本製品は、修正条項を含め、指令 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ECの関連条項すべてに準拠し、下記規格に準拠していることをここに宣言します：
EN 61 029-1,EN 50 581.

技術ファイル (2006/42/EC)：

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D - 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
ジェネラルマネージャー

Frank Markert
エンジニアリング担当主任

18.06.2021

予告なく変更することがあります。

Avvertenze importanti

Le indicazioni e avvertenze importanti sono raffigurate mediante i seguenti simboli riportati sulla macchina:

Prima della messa in esercizio della macchina, leggere le istruzioni per l'uso.

Durante l'utilizzo concentrarsi sul lavoro e prestare la massima attenzione. Tenere pulita la propria postazione di lavoro e evitare qualsiasi situazione di pericolo.

Adottare misure precauzionali per la protezione dell'operatore.

Per protezione effettuare le seguenti attività:

Indossare dispositivi di protezione dell'udito

Indossare occhiali di protezione

Indossare guanti di protezione

Indossare maschera di protezione

Indossare calzature di protezione

Molto importante mentre si utilizza la stazione di miscelazione FloorMix 2300

Durante la miscelazione non inserire le mani o altri oggetti nella griglia. Rischio fisico !

Caratteristiche tecniche

	FloorMix 2300	
Tensione nominale	230 V ~	110 V ~
Potenza:	2300 W	2300 W
Amperaggio (A)	10,5 A	19,0 A
Codice articolo	07625000	07626000

Frequenza	50 – 60 Hz
Volume serbatoio	110 lt
Carichi fino a	5 sacchi a 25Kg per processo di miscelazione
Attacco mandrino	M 16
Classe di protezione	I
Grado di protezione	IP 20
Peso Netto	Circa 48 kg
Soppressione delle interferenze	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3

Velocità nominale:

Marcia 1	Marcia 2	Marcia 3	Marcia 4
70 rpm	130 rpm	160 rpm	280 rpm

Accessori disponibili:

Item	Order No.
Frusta Floor Mix 2300	31452000
Secchio miscelazione per Floormix 2300 (without spout)	32343000
Aspiratore industriale DSS 35 M iP	09919000

Fornito

Stazione di miscelazione con secchio da 85 lt, asta di miscelazione ed istruzioni.

Uso previsto

FloorMix 2300 può essere utilizzato per miscelare e mescolare compnenti autolivellanti per rivestimenti a bassa viscosità, composti e massetto galleggiante di livellamento e bilanciamento a base cementizia fino a un volume di 85 litri. **Non mescolare prodotti alimentari o materiali ad alta viscosità (ad es. massetto in cemento) con il FloorMix 2300.**

Istruzioni generali

L’elettroutensile va utilizzato solo quando completamente montato sul supporto o sul carrello destinato all’uso.
Utilizzare solamente fruste di miscelazione raccomandate dal produttore
La filettatura e le superfici frontali devono essere mantenute pulite.

Istruzioni di sicurezza

È possibile lavorare con l’elettroutensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente il manuale d’uso e le avvertenze di sicurezza e osservando rigorosamente le indicazioni ivi contenute.
Inoltre si devono osservare le avvertenze di sicurezza generali nell’opuscolo accluso. Avanti il primo utilizzo farsi impartire un addestramento pratico.

Se durante il lavoro la linea di allacciamento viene danneggiata o tagliata, non toccatela ma staccate subito la spina. Non usate mai la macchina se il cavo di allacciamento è danneggiata

La macchina non deve essere umida né deve essere messa in funzione in ambiente umido.

- Non utilizzare lo strumento per miscelare materiali con pericolo di esplosione (benzina, diluente).
- Le modifiche allo strumento sono vietate.
- Controllare sempre lo strumento, il cavo e la spina prima dell'uso. Far riparare i mal funzionamenti solo da specialisti. Inserire la spina nella presa solo quando l'interruttore dell'utensile è su OFF.
- Quando la macchina funziona all'esterno, utilizzare sempre un interruttore di protezione (30 mA max.) per evitare guasti da sbalzi di tensione.
- La macchina deve funzionare solo sotto la supervisione di qualcuno.
- Staccare la spina e spegnere la macchina se non è sotto supervisione, ad es. in caso di installazione e rimozione della macchina, in caso di caduta di tensione o durante il fissaggio o il montaggio di un accessorio.
- Spegnere la macchina se si ferma per qualsiasi motivo. In questo modo, si eviterà che si riavvii improvvisamente o in mancanza di supervisione.
- Portare sempre il cavo sul retro, lontano dalla macchina.

- Non utilizzare la macchina se una parte dell'alloggiamento è danneggiata o in caso di danni all'interruttore, al cavo di collegamento o alla spina.
- Gli utensili elettrici devono essere controllati da uno specialista a intervalli regolari.
- Non toccare le parti rotanti.
- Non tentare di raggiungere il contenitore con oggetti lunghi.
- Estrarre campioni del materiale solo quando la macchina è arrivata a arresto completo e quando la spina di alimentazione è scollegata.
- Stai attento con i capelli lunghi.
- Lavorare solo con abiti attillati.
- Le persone di età inferiore a 16 anni non possono utilizzare la macchina.
- Non pulire mai la macchina con un tubo flessibile o un pulitore ad alta pressione - rischio
- di scossa elettrica!
- **Quando si lavora con questa macchina indossare protezioni per le orecchie, occhiali e guanti protettivi.**

Ulteriori avvertenze di sicurezza sono riportate nell'allegato

Montaggio dell'utensile

La stazione di miscelazione è fornita praticamente pronta ad essere operativa.
Prima di installare l'unità motore nella stazione, bisogna montare la frusta di miscelazione. La macchina deve essere scollegata dalla rete elettrica
Installare l'unità motore sul telaio come mostrato in Fig. 1 e avvitare la paletta nel mandrino del motore. In seguito ruotare tutta l'unità motore di 180 gradi e bloccarla con viti ad alette (vedi Fig. 2).

Fig.1

Fig.2

Trasporto dell’unità

Fig.3

La stazione di miscelazione ha quattro grandi, robuste ruote di trasporto che possono essere ruotate di 360 gradi. Questi comportano un facile trasporto della stazione e l’uscita ottimale del materiale di miscelazione.
Per proteggere la macchina da spostamenti involontari, due ruote sono dotate di freno di stazionamento (vedi Fig. 3). Il freno di stazionamento deve essere bloccato subito dopo l'installazione della stazione di miscelazione.

Collegamento elettrico

Prima di mettere in funzione lo strumento, verificare la conformità della tensione di rete con i requisiti della targhetta dello strumento.
Sono consentite variazioni di tensione tra + 6% e - 10%.
Lo strumento FloorMix 2300 è stato progettato secondo la classe di protezione I.
Utilizzare solo prolunghe con una sezione trasversale del cavo sufficiente (almeno 2,5 mm²). Una sezione trasversale troppo piccola può provocare la perdita di potenza e il surriscaldamento di utensili e cavi.

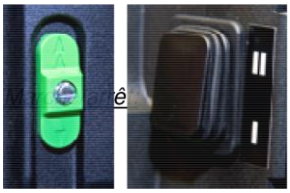
Utilizzo

Preselezione della velocità:
La velocità può essere regolata in 4 step.
Ciò avviene grazie al supporto di due livelli di marcia e due livelli di motore regolabile elettricamente.

Marcia 1 = 70 rpm
Marcia Step 1 / Motor Marcia 1

Marcia 2 = 130 rpm
Marcia Step 1 / Motor Marcia 2

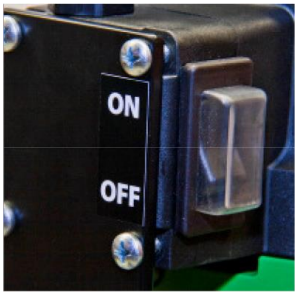
Marcia 3 = 160 rpm
Marcia Step 2 / Motor Marcia 1



Marcia 4 = 280 rpm
Marcia Step 2 / Motor Marcia 2

Cambiare la Marcia solo quando la macchina si è fermata completamente!

Accensione On/Off:



Per accendere, schiacciare l'interruttore nella zona superiore (ON)

Per spegnere, schiacciare l'interruttore nella zona inferiore (OFF)

La protezione contro l'avviamento involontario protegge la macchina da riaccensioni involontarie dopo un calo di potenza, La macchina può essere riavviata solo se utilizzate di nuovo l'interruttore di potenza

Preparare la miscelazione come segue:

Prima di miscelare, assicurarsi che l'unità girevole sia bloccata saldamente sulla base; che il freno di stazionamento sia bloccato; e che la stazione di miscelazione sia protetta contro spostamenti involontari.

Non utilizzare la macchina su superfici irregolari.

Avviare la stazione di miscelazione sempre a vuoto o riempita solo con acqua.

Prima riempire sempre con acqua. Versare il materiale di miscelazione attraverso lo scivolo di alimentazione (2) mentre la macchina è in funzione. Raccomandiamo l'uso della velocità stadio 1 o 3 per iniziare a miscelare e passare allo stadio 2 o 4 quando tutti i componenti sono stati versati.

Non lasciare incustodito FloorMIx 2300 durante il funzionamento.
Evitare la polverizzazione di materiale miscelato.
Rispettare le indicazioni di lavorazione dei produttori di materiali

!

IMPORTANTE!
L'uso di prodotti chimici o solventi può compromettere le proprietà del secchio.
Prima di utilizzare lo strumento FloorMix 2300, controllare i prodotti da miscelare per verificarne la conformità con i requisiti del produttore dello strumento.

Per miscelazioni a basso impatto di polveri colleare un aspiratore industriale (classe M) alla corrispospendente bocchetta di connessione (6).

Sversamento del materiale miscelato

Attenzione!
E' obbligatorio scollegare la macchina dalla presa elettrica prima di procedere allo sversamento del materiale

Reggere le impugnature (3+4) del FloorMix 2300 con entrambe le mani e spostarlo nel luogo dove si vuole rovesciare il miscelato

Sbloccare la stazione di miscelazione per inclinarla.
Per fare ciò, premere il pedale (8) con il piede.
Afferrare la maniglia (3) con entrambe le mani mentre si svolge questa operazione.
Poi inclinare il secchio del miscelatore con la maniglia (3), fino a quando il materiale scorre sul beccuccio.
Afferrare sempre saldamente l'unità con entrambe le mani mentre si sblocca e si inclina la macchina..

Per distribuire il materiale miscelato su un'area più ampia, spostare FloorMix 2300 nella direzione desiderata. Prestare attenzione e allontanarsi dal materiale appena distribuito. In questo modo, le ruote non rotoleranno nel materiale miscelato.

Dopo aver svuotato il secchio di miscelazione, sollevarlo di nuovo fino a quando il pedale (8) può essere nuovamente bloccato.
Non sollevare mai il secchio di miscelazione nell'inserto del secchio se è pieno.

Protezione dell’apparecchio

Un utilizzo errato può causare danni allo strumento.
Pertanto, si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni:

Elettronica: in caso di sovraccarico, il sensore elettronico stacca lo strumento. Dopo lo scarico e il reinnesto è possibile miscelare nuovamente.

Termica: in caso di sovraccarico permanente, una termocoppia protegge il motore dalla distruzione. In questo caso, lo strumento si spegne automaticamente e può essere riavviato solo dopo un certo periodo di raffreddamento (circa 2 minuti). Il periodo di raffreddamento dipende dal riscaldamento dell'avvolgimento del motore e dalla temperatura ambiente

Sostituzione degli accessori

Attenzione!
Prima di qualsiasi intervento sullo strumento, scollegare la spina dalla rete elettrica!
Quando si inserisce lo strumento, è possibile impigliare le mani. Per questo motivo, indossare sempre guanti protettivi per cambiare lo strumento.

Per cambiare lo strumento, è possibile estrarre l'unità motore del FloorMix 2300 dallo chassis e ruotarla di 180 gradi (vedere pagina 7 - Montaggio del dispositivo)
Per allentare la paletta di miscelazione (7), utilizzare una chiave inglese SW 24. Tenere fermo con una chiave inglese SW 27 sull'albero di lavoro.

Cura e manutenzione

Prima di procedere a manutenzione o riparazioni deve essere staccata la macchina dalla presa elettrica.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato ed esperto. Dopo ogni riparazione la macchina va ispezionata da un tecnico elettrico. La macchina per il suo design ha bisogno di cure e manutenzioni minime. Ad ogni modo le indicazioni seguenti sono fondamentali:

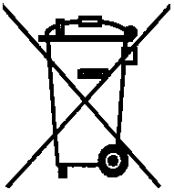
- Tenere la macchina e i comandi puliti e funzionanti
- Per pulire la stazione di miscelazione, ruotare l'unità motore di 180 gradi . Per favore fate attenzione che non entri acqua nel motore durante le fasi di pulizia.
- Tenere sempre pulito l'apparecchio e le bocchette di ventilazione.
- Fare attenzione che durante l'utilizzo non entrino particelle di sporco all'interno della macchina
- Utilizzare solamente secchi di miscelazione origianli Eibenstock come sostituti dei secchi usurati. Il corretto funzionamento è assicurato solo con l'utilizzo di questi secchi.
- In caso di guasto la riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande relative alla manutenzione e alla riparazione del prodotto e dei pezzi di ricambio.
Il team di assistenza applicativa di EIBENSTOCK risponderà volentieri alle domande riguardanti i nostri prodotti e i loro accessori.

Tutela dell'ambiente

Recupero delle materie prime invece dello smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, l'attrezzo deve essere spedito in un imballaggio resistente e stabile.
Sia l'imballaggio che l'attrezzo e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti conseguentemente.
Le parti in plastica dell'attrezzo sono contrassegnate. In questo modo è possibile lo smaltimento ecocompatibile differenziato servendosi degli appositi cassonetti o sistemi.



Solo per i paesi UE

Non smaltire gli utensili elettrici tra i rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2012/19/EU in materia di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e il recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e conferiti in modo da consentirne un recupero ecologicamente corretto.

Rumore / Vibrazioni

Il rumore di questo elettroutensile viene misurato secondo DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare 85dB (A); in questo caso sono necessarie misure di protezione acustica per l'operatore.

Wear ear protectors!

Garanzia

Conformemente alle nostre condizioni generali di fornitura, (nel rapporto commerciale con le imprese vale un termine di garanzia di 12 mesi per vizi materiali. (Certificazione mediante fattura o DDT di consegna)
Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o trattamento improprio rimangono esclusi dalla garanzia.
Danni dovuti a difetti di materiale o fabbricazione vengono rimossi senza pagamento con riparazione o fornitura sostitutiva.
Le contestazioni si possono riconoscere solo se la macchina viene inviata non smontata al fornitore o ad un'officina convenzionata con Eibenstock

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti normativi:
2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC
including their amendments and complies with the following standards:
EN 61 029-1, EN 50 581.

Technical file (2006/42/EC) presso:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

20/05/19
Soggetto a variazioni senza preavviso

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur
Din forhandler
Sinun jälleenmyyjäsi
代理店
Il Vostro distributore:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com

01/2021 95010R75